

Let's try English!

Message FROM
Harold
Vol.92



Superstitions and Bad Luck

When I was living in the U.S., I would always go and eat Japanese and Chinese food with my family. Often when we were not using our chopsticks, we would stick them straight up into the bowl of rice. My family and I would share our food too and pass food from chopsticks to chopsticks. I had no idea that it was bad luck and had to do with death. That was my first experience with Japanese superstitions.

Do you believe in superstitions? Are you superstitious? I'm sure many of you don't step on the edges of tatami mats. Do you know the real reason why people cover their thumbs when they see a hearse? It is so children will have good manners and cannot point at a hearse when they see it. I bet you don't clip your nails or whistle at night. I laughed when I heard about these Japanese superstitions. I was also surprised that the numbers "4" and "9" are bad luck too!

I think maybe you will laugh at superstitions we have in the U.S. Many of you know that the number "13" is unlucky. Some people say it is because it was the number of people at Jesus Christ's last supper. Did you know that if you break a mirror then you would have 7 years bad luck? I don't know the reason, but I was taught never to open an umbrella indoors. I never walk under a ladder because that is also bad luck! I guess I am superstitious too. (* ^ - ^ *)

迷信と不吉

私がアメリカに住んでいたとき、家族と一緒によく日本食や中華料理を食べに出かけたものです。食事中、「箸を使わない時にはよく、ごはん茶碗に立てていました」家族と私は、食べ物を分けあったりもしました。その時、食べ物を渡すときには、「箸と箸で渡してもいました」そのことが不吉で、死と関係していることなど知りませんでした。このことが日本の迷信について興味を持った初めての時(経験)でした。

あなたは、迷信を信じますか。迷信深いですか。みなさん方の多くは「畳の縁を踏まない」ことは知っています。みなさん方は、「霊柩車を見たときに親指を隠す」ことの本当の意味を知っていますか。子ども達が霊柩車を見たときに指をさせないように、マナーとして教えたものなんですね。みなさんは「夜、爪を切らない」ですよね。このような日本の迷信を聞いたとき私は、吹き出したものです。他にびっくりしたことは、「数字の4と9が不吉だ」ということです。

みなさんも、たぶんアメリカの迷信を聞いたら笑い出すと思います。「13が不吉な数字」であることは知っていますよね。それがキリストの最後の晩餐の参加者数だからと言う人もいます。「鏡を割ったら、7年間不幸が続く」というアメリカのことわざを知っていますか。理由はわかりませんが、「家の中では傘は開くものではない」と教えられました。不吉という理由で、私は「壁に掛けられたはしごの下は通りません」私も迷信深いのかもかもしれません。

迷信とは…

辞書に「科学的な根拠のない事柄を信じること」と書かれていますが、例えば「夜、爪を切ると親の死に目に会えない」というものは、昔、電気が十分に普及していなかった頃の話。暗い所で爪を切って、深爪や指先を傷つけてはいけないから、「親の死に目に会えない」という、そうなるのは困ると誰もが感じる事柄と結び付けて、注意をしたのだと思います。他にもそういった類のものが多々あります。先人たちがモラルや躰を教える、ちょっとシャレた優しい方法だったのかもしれない。………広報担当

短歌・俳句で綴る御代田の四季

「短歌の会」と「御代田風の道俳句会」から寄せられた代表作品です。



短歌

開院の記念樹なりしとふ桜齒の治療せる窓辺に枝垂る
前田 悦子

葉桜の下の舗道に散り敷ける紅の夢花のごとしも
桜井みさを

柿若葉すがしく揺るる初夏をまだある春をさがし歩めり
吉田 倉子

俳句

道分宿吟行

浅みどり続く小径に芭蕉句碑
小林阿ぐり

山つつじ片ひじ膝の石仏
清水 慶子

分去れの子安地藏や山桜
土屋 春雄

若葉風中山道の旅籠かな
石田 彰男

三味の音も唄も幻若葉宿
内堀 隆久

Man Watching #72

一度、遊びに来てください。
児童館で待っています!!

- Q1 趣味は?
ただ歌が好きなだけのカラオケです!
- Q2 おすすめスポットは?
児童館です。遊びに来てください。
- Q3 理想の人は?
両親。
(天然キャラを自然に受け入れられる人)
- Q4 夢・目標は?
笑顔絶やさず人と接し、みなさんとお友だちになりたいです。
- Q5 まちづくりに一言
情操豊かな子どもになるように、地域のみなさんと次世代を育てていきたいと思います。
町外から来られたおかあさん、児童館に来て親子で友だちとのコミュニケーションを広げていきましょう!



Man Watching #73

『子育ては楽しい!!』を
伝えられたらいいなあ。

- Q1 趣味は?
お買い物!
- Q2 おすすめスポットは?
もちろん
平和台児童館です。
- Q3 理想の人は?
両親です。
- Q4 夢・目標は?
「子育ては楽しい!!」を伝えていけるような保育士になりたいです。
- Q5 まちづくりに一言
平和台児童館では「幼児の会」を週に2回行っています。
子育て中のママさん。是非一度遊びに来てくださいネ。

